

Záznam výsledků
29. porady pracovní skupiny
„Implementace Rámcové směrnice ES pro vodní politiku v povodí Labe“ (WFD)
Mezinárodní komise pro ochranu Labe (MKOL)
ve dnech 10. 9. – 11. 9. 2009 v Magdeburku

Přítomni: viz prezenční listina (příloha 1)

BOD 1 Zahájení, schválení programu jednání

Poradu zahájil a vedl předseda pracovní skupiny WFD, pan Dörr. Přivítal pana Helmuta Telschera, který je nástupcem pana Dieninga v pracovní skupině WFD.

Paní Börner, paní Hursie, paní Nedvědová, paní Schlager, paní Skowron, paní Vitnerová, pan Peschel, pan Barz, pan Hiemcke, pan Pravec, pan Kodeš, pan Kubala, pan Stania, pan Baumgardt, pan Bender a pan Rast byli omluveni. Pana Pravce zastupovala paní Slavíková a pana Bendera pan Schäfer.

Program jednání byl schválen.

BOD 2 Kontrola usnesení 28. porady pracovní skupiny WFD

Na základě přehledu usnesení 28. porady pracovní skupiny WFD (předloha WFD29_09-02-1) bylo konstatováno, že otevřené úkoly jsou předmětem jednání 29. porady.

Sekretariát MKOL obdržel od německé strany shrnutí k plánu tepelného zatížení pro Slapový úsek Labe. Tento materiál bude po překladu předán pro informaci české delegaci ve skupině expertů SW a pracovní skupině WFD.

BOD 3 Stručné aktuální informace o aktivitách k implementaci Rámcové směrnice o vodách (národní a mezinárodní aktivity, MKOL, ICG WFD)

Česká republika:

- Verze plánů povodí českých dílčích oblastí povodí (úroveň C) byly po zapracování připomínek došlých v rámci připomínkového řízení předány dne 1. 8. 2009 krajským úřadům ke schválení. Je možné, že krajské úřady budou mít ještě nějaké připomínky, především k závazné části programu opatření.
- Ministerstvo životního prostředí pracuje na kompilaci těchto plánů povodí do národního plánu povodí B pro Labe. Plány B pro Labe, Odru a Dunaj budou v prosinci 2009 uveřejněny na internetových stránkách Ministerstva životního prostředí a v únoru 2010 předloženy pro informaci vládě České republiky.

Německo:

- Národní plán povodí pro oblast povodí Labe byl aktualizován na základě připomínek veřejnosti a interního prověření shody s požadavky Evropské komise (compliance check).
- Dne 9. 9. 2009 schválila plán povodí a program opatření po odborné stránce Koordinační rada FGG Elbe. Oba dokumenty budou odsouhlaseny začátkem října v Labské radě a dne 27. 11. 2009 potvrzeny na konferenci ministrů životního prostředí spolkových zemí FGG Elbe. Plán vstoupí v platnost dne 22. 12. 2009.

BOD 4 Schválení konečné verze Mezinárodního plánu oblasti povodí Labe na základě připomínek veřejnosti a změn ze skupin expertů (text, mapy)

Předlohou k tomuto bodu programu jednání byl text části A Mezinárodního plánu oblasti povodí Labe, stav: 31. 8. 2009, s pozměňovacími návrhy na základě

- připomínek veřejnosti,
- výsledků ze skupin expertů SW, GW a ECO,

a mapy zpracované na základě dat ve WasserBLicKu, dodaných do 1. 9. 2009.

Pracovní skupina WFD prošla celý text, rozhodla o pozměňovacích návrzích, provedla ještě případné korektury textu a text odsouhlasila. Sekretariát musí dopracovat, resp. dát odsouhlasit ještě níže uvedené texty:

- komentáře k 3 schémátům se znázorněním hodnocení stavu vodních útvarů toku Labe v kapitole 4.2 (odsouhlasení návrhů pana Pfeiffera s českou stranou)
- text namísto tabulky II-5.2.2-3 Analýza zdůvodnění „méně přísných environmentálních cílů“ pro útvary podzemních vod v kapitole 5.2
- shrnutí environmentálních cílů pro útvary povrchových a podzemních vod v kapitole 12
- text o Mezinárodním labském fóru k pasáži Práce s veřejností, účast veřejnosti v kapitole 12

Pracovní skupina WFD dále odsouhlasila mapy k části A. Česká strana zkoriguje ještě data o hodnocení stavu útvarů povrchových vod a vyznačení míst situačního monitorování Mezinárodního programu měření Labe a dne 11. 9. 2009 provede nový upload příslušných datových šablon RWSEG, LWSEG a SWSTN.

Usnesení:

Sekretariát upraví text části A plánu povodí včetně tabulek podle výsledků odsouhlasení v pracovní skupině WFD a prověří ještě správnost tabulek.

Mapy k části A:

- Názvy map k části A budou začínat v obou jazykových verzích „Mezinárodní oblast povodí Labe, Mapa č....“.
- Název mapy č. 1.3 bude znít: „...Mapa č. 1.3: Kategorie útvarů povrchových vod“.
- Název mapy č. 4.3 zůstane beze změny: „...Mapa č. 4.3: Chemický stav útvarů povrchových vod“.
- Sídlo českých kompetentních úřadů v mapě č. 10.1 bude opraveno na „Praha“ namísto „Praha 1“.

Text a mapy budou 18. 9. 2009 předloženy mezinárodní koordinační skupině ICG ke schválení v písemném řízení do 2. 10. 2009.

Všem autorům připomínek bude po uveřejnění plánu povodí zaslán obecně formulovaný dopis, kde bude vysvětleno, jak byly došlé připomínky vypořádány. Pokud byly připomínky v plánu konkrétně zohledněny, bude tento dopis doplněn o odkaz na internetové stránky MKOL s vyznačenými změnami konečného znění části A „Mezinárodního plánu oblasti povodí Labe“. Každá změna bude označena číslem připomínky, na jejímž základě byla provedena, přičemž autorům bude v zájmu ochrany dat sděleno pouze číslo jejich připomínky.

BOD 5 Reporting sheets – společné souhrnné texty – odsouhlasení

Skupiny expertů SW, GW a ECO začaly s vypracováním společných souhrnných textů pro reportin do systému WISE na základě textových verzí reporting sheets, které schválili vodní ředitelé členských států.

Práce byly ze strany sekretariátu MKOL zastaveny poté, co byla ve skupině expertů DATA předložena informace, že relevantní jsou nikoliv textové verze reporting sheets, nýbrž tzv. „schémata XML“, a jelikož německá strana dosud sekretariátu nesdělila identifikaci příslušných míst.

Současný stav prací vypadá následovně:

- SW: žádná identifikace míst, žádné návrhy textů
- GW: identifikace míst
- ECO: návrhy textů jsou zpracovány

Usnesení:

Práce na společných souhrnných textech pro reporting do systému WISE budou ve skupinách expertů SW a GW pokračovat na základě textových verzí reporting sheets.

Příslušné návrhy textů budou pracovní skupině WFD předloženy k odsouhlasení v písemném řízení.

BOD 6 Mezinárodní program měření Labe

BOD 6.1 Odběr vzorků v podélném profilu Labe z vrtulníku – informace

Předseda skupiny expertů SW informoval účastníky porady na základě předlohy WFD29_09-06-1 o výsledcích odběrů vzorků z vrtulníku v podélném profilu Labe v roce 2008 a o prvních poznatcích z mimořádného programu měření „Specifické znečišťující látky pro dané povodí a látky podle přílohy III dceřiné směrnice Normy environmentální kvality“ z roku 2009.

Česká delegace poděkovala německé straně za financování letů vrtulníku v roce 2009 na českém státním území.

Poznámka:

Předseda pracovní skupiny WFD žádá delegace, aby pro budoucí odběry v podélném profilu Labe zajistily financování letů vrtulníku na svém státním území.

BOD 6.2 Informace o setkáních hydrochemiků a hydrobiologů v roce 2009

Předseda skupiny expertů SW informoval účastníky porady o výsledcích setkání hydrochemiků a hydrobiologů z laboratoří podílejících se na sledování jakosti vody v Labi a hraničních tocích v roce 2009. Setkání hydrochemiků se budou konat pravidelně každý rok a setkání hydrobiologů každé dva roky.

Za účelem zabezpečení kvality analytických výsledků se koncem srpna / začátkem září 2009 konal společný odběr vzorků vody z Labe, kterého se zúčastnili zástupci 12 laboratoří zapojených do sledování jakosti vody v rámci Mezinárodního programu měření Labe (5 z ČR, 7 z Německa). Odběr vzorků se setkal se zájmem sdělovacích prostředků. Regionální televize MDR informovala o odběru vzorků ve dvouminutové reportáži. Porovnávací analytické rozbory se budou konat každé dva roky a od roku 2011 budou zakotveny v Mezinárodním programu měření.

Příští rok provedou hydrobiologové společný okružní rozbor říčního planktonu.

BOD 6.3 Mezinárodní program měření Labe 2010 – návrh

Podle usnesení č. 8 k bodu 4 programu jednání porady vedoucích delegací MKOL byly odběry vzorků z vrtulníku v podélném profilu Labe zařazeny do Mezinárodního programu měření Labe jako dílčí program „Odběry vzorků z vrtulníku“.

Návrh Mezinárodního programu měření Labe na rok 2010 byl předložen k odsouhlasení v předloze WFD29_09-06-2.

Usnesení:

Pracovní skupina souhlasí s návrhem Mezinárodního programu měření Labe na rok 2010 (předloha WFD29_09-06-2).

BOD 7 Další informace ze skupin expertů SW, GW, ECO a DATA

– SW:

- Na měřicích stanicích Cumlosen a Schmilka/Hřensko (v režimu online) a Magdeburk (v režimu offline) mělo dojít od 1. 6. 2009 do 31. 5. 2010 k testování systému kombinovaného emisně-imisního přístupu k identifikaci havarijního znečištění vod (EASE). Na základě úpravy softwaru v měřicích stanicích nemohl být tento termín dodržen. Testování bude zahájeno nejpozději koncem roku 2009.

– DATA:

- Upload dat bude proveden ve dvou fázích: první fáze pro plán povodí, druhá fáze pro reporting do systému WISE. Reporting do systému WISE bude odpovídat konečné verzi schémat XML, která mají být schválena vodními řediteli na jejich setkání v Malmö na přelomu října a listopadu 2009. Neočekávají se žádné velké změny oproti verzi schémat XML z května 2009. Nový upload dat proběhne od prosince 2009 do ledna 2010.
- Letos končí dosavadní dohoda mezi MKOL a BfG ohledně podpory MKOL ze strany BfG při plnění úkolů v souvislosti s implementací Rámcové směrnice o vodách v povodí Labe v letech 2007 – 2009. Skupina expertů DATA předložila k odsouhlasení návrh dohody mezi MKOL a BfG při podpoře MKOL ze strany BfG při plnění úkolů souvisejících s implementací Rámcové směrnice o vodách a Povodňové směrnice v Mezinárodní oblasti povodí Labe v letech 2010 – 2012 (předlohy WFD29_09-07-1a a WFD29_07-1b).

Usnesení:

Dohoda mezi MKOL a BfG pro období 2010 – 2012 bude doplněna o prohlášení o úmyslu uzavřít obdobnou dohodu i pro období 2013 – 2015 a předložena ke schválení na 22. zasedání MKOL ve dnech 20. 10. – 21. 10. 2009.

BOD 8 Aktivita u příležitosti 20. výročí založení MKOL

Vedoucí sekretariátu MKOL informoval účastníky porady na základě předlohy WFD29_09-08-1 o plánovaných aktivitách u příležitosti 20. výročí založení MKOL.

Předloha obsahuje také návrh základní struktury závěrečné zprávy k „Akčnímu programu Labe“ a postup při jejím zpracování.

Usnesení:

Pracovní skupina WFD souhlasí s návrhy aktivit u příležitosti 20. výročí založení MKOL, základní strukturou závěrečné zprávy k „Akčnímu programu Labe“ a postupem při jejím zpracování, které jsou popsány v předloze WFD29_09-08-1, i s příslušnými návrhy usnesení pro 22. zasedání MKOL ve dnech 20. 10. – 21. 10. 2009.

Německá a česká delegace v pracovní skupině WFD jmenují nejpozději do termínu 22. zasedání MKOL ve dnech 20. 10. – 21. 10. 200 členy redakční skupiny pro závěrečnou zprávu k „Akčnímu programu Labe“.

BOD 9 Informace o aktuálním stavu problematiky haloetherů v Labi

Sekretariát MKOL informoval účastníky porady na základě předlohy WFD29_09-09-1 o aktuálním stavu problematiky haloetherů v Labi.

Vodárenská společnost Fernwasserversorgung Elbaue-Ostharz GmbH ještě poskytne sekretariátu MKOL výsledky sledování surové vody z infiltračních studní za první pololetí 2009.

Usnesení:

Informace o výsledcích realizovaných opatření ke snížení koncentrací haloetherů v Labi pro 22. zasedání MKOL budou doplněny o výsledky sledování surové vody z infiltračních studní za první pololetí 2009.

Česká delegace se žádá, aby na 22. zasedání MKOL informovala o tom, zda je možné snížit limitní hodnotu ve vodoprávním povolení pro roční vnosy haloetherů z čistírny odpadních vod Neštětice do Labe tak, aby odpovídala reálné situaci.

BOD 10 Předlohy pro 22. zasedání MKOL ve dnech 20. – 21. října 2009 v Hradci Králové

Návrhy předloh pro 22. zasedání MKOL (zpráva předsedy – předloha WFD29_09-10-1 a návrh usnesení – WFD29_09-10-2) budou upraveny podle výsledků 29. porady pracovní skupiny WFD.

Usnesení:

Sekretariát odsouhlasí předlohy pro 22. zasedání MKOL před jejich odesláním s předsedou pracovní skupiny WFD.

BOD 11 Různé

Žádné příspěvky.

BOD 12 Termín a místo konání příštích porad

- 30. porada: 10. 3. - 11. 3. 2009 v Praze, příjezd 10. 3. 2010
- Redakční skupina pro závěrečnou zprávu k „Akčnímu programu Labe“: 15. 4. – 16. 4. 2010 v Magdeburku, příjezd 15. 4. 2010

Příloha 1: Prezenční listina